

# Ev'ry time we say goodbye

transposé une 3ce min ↓

Chanson extraite de la revue musicale « Seven lively arts ». Paroles et musique de Cole Porter (1891-1964)  
Créé le 7 décembre 1944 au Ziegfeld theatre de New-York

Moderato

*mf* Do *f* Fa#m7<sup>b</sup>5 Fa7

5 Allegretto

We love each oth - er so deep - ly that I ask you this, sweet

*p* Sol7<sup>b</sup>9 Sol7 Do Solm6 La7sus4 La7 Rém La Résus4 Rém

10

heart, why should we quar - rel ev - er, why can't we be e - nough

Solsus4 Sol7 Do Do7 Do7<sup>#</sup>5 Fa Solm6 La7sus4 La7

15 Refrain. Very slowly and pensively

cle - ver, ne - ver to part \_\_\_\_\_ Ev - 'ry time \_\_\_\_\_

*mp* Solm6/ré Rém Sol7 Do Lam Do Lam Do Lam

20

— We say good - bye I die — a lit - tle. Ev - 'ry time —

Do Lam Do Lam Ré7 Sol7 Do7 Sol7

— We say good - bye — I won - der why — a lit - tle. Why the gods a -

Mi<sup>b</sup> Sol7 Do Do7 Fam Do/mi Dodim/mi<sup>b</sup>

25

- bove me, who must be in the know, think so lit - tle

Rém7<sup>b</sup>5 Sol7 Do9 Fa Ré7<sup>b</sup>5

30

of me they al - low you to go. — When you're near —

Do(#5) Do/mi Dodim/fa# Dom/sol Sol7 Sol11<sup>b</sup>9 Do Lam

35

— there's such an air of Spring — a - bout it. I can hear —

Do Lam Do Lam Ré7 Sol7 Do Sol7

40

— a lark some - where — be - gin to sing — a - bout it there's no love song

Mi $\flat$  Sol7 Do Do7 Fa Fam Do/mi Dodim/mi $\flat$

fin - er but how strange the change from ma - jor to mi - nor Ev - 'ry time —

Ré7 $\flat$ 5 Sol7 Do7 FaM7 Ré7 $\flat$ 5 Do/sol La7

45 1. 2.

— we say good - bye — we say good -

Ré7 Fa Sol7 Do6 Dodim/sol Sol7 Ré7 Ré7 Sol7

50

- bye Ev - 'ry sin - gle time we say good -

Lam Fa#dim Fadim Mim7b5 La7 Ré7 Sol7

55

- bye. \_\_\_\_\_

Do Lam Do Lam Do Lam Do

We love each other so deeply that I ask you this, sweet heart  
 Why should we quarrel ever,  
 Why can't we be enough clever  
 Never to part  
 Everytime we say goodbye, I die a little,  
 Everytime we say goodbye, I wonder why a little,  
 Why the Gods above me, who must be in the know.  
 Think so little of me, they allow you to go.  
 When you're near, there's such an air of spring about it,  
 I can hear a lark somewhere, begin to sing about it,  
 There's no love song finer, but how strange the change from major to minor,  
 Everytime we say goodbye.

Nous nous aimons l'un et l'autre si profondément que je te pose la question, mon cœur,  
 Pourquoi devrions-nous encore nous quereller ?  
 Pourquoi ne serions-nous pas assez malins  
 Pour ne jamais nous séparer ?  
 Chaque fois que l'on se dit au revoir, je meurs un petit peu  
 Chaque fois que l'on se dit au revoir, je me demande un peu pourquoi  
 Les dieux au dessus de moi, qui doivent pourtant être au courant  
 Ont si peu d'estime pour moi, en te laissent partir  
 Quand tu es près de moi, il y a comme un air de printemps  
 Je peux entendre une alouette au loin, qui commence à le chanter  
 Il n'est pas meilleure chanson d'amour, mais que les changements du majeur au mineur sont étranges  
 Chaque fois que l'on se dit au revoir